1 Ejemplar para el remitente - Exemplaire de l'expéditeur - Copy for sender

01.00 03

C.M.R. Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O.FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

52845

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusulacontraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, á la Convention relative au contrat de transport interantional de marchandises par route (CMR)

This carriage is subjet, notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL

Este transporte queda sometido, no obstante a toda clausula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238 /2003

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Nippon Express

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

N/MM

16 Porteador (nombre, domicilio, pais) - Transporteur(nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

I.F : 04907891

Faster Logistics
Fast solutions
17, Bd Mohamed V, Résidence BOVAPES-BUILDING,
90000 - Tanger - Maroc
Tél: 0539 32 12 18 - Fax : 0539 32 16 18

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Trasportista

MATRICULA
Vehiculo | Remolqueo Semirremolque

Distancia km.

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

26-08-2024

17 Porteadores sucesivos(nombre, domicilio, pais)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, adress, country)

4 01-011

5 Documentos anexos
Documents annexés
Attached documents

18 Reservas y observaciones del porteasor / Réserves et observation du transporteur / Carriers reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daõs ocasionados en la mercacía transportada por vicio, defacto o mal scondicionamiento de la carga, mercancia no preenfriada o mal congelada, motin, huelga o guerra, y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remintente o destinatario, Mercancia aseguarada durante el transporte, segun el clausulado C.M.R. conforme al convenio de Ginebra
El porteador no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancia, si la reclamacion no vienne acompañada deun certificado del Comisario de Averias.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22 ambos inclusive y y compris et both including and

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Noumbers	7 Números de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	10 N.° estadístico / N.° statistique / Statistical number	11 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
x 40 palettes					7875,46 kg	
x 4 palettes					1005,21 kg	

PALETS/PALETTES

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, A REPRENDRE

MERCANCIAS PELIROSAS: SI / NO
(A D R*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI / NO

Classe / Class | Chiffre / Number | Lettre / Letter | (A D R*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability 1-15

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Convention particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país, en el Acuerdo Europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E.T.R.). Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte en ALGECIRAS- CADIZ (España) incluso para cantidades superiores a 6.010,12 euros.

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

CARGA: Llegada dia: Hora:
Salida dia: Hora:

~~TVO-TGR~~

DESCARGA: Llegada dia: Hora:
Salida dia: Hora:

20 A pagar por: / To be paid by:

	Remitente / Sender's		Moneda / Currency		Consignatario / Consignee	
Precio del transporte: / Carriagw Chargés:						
Descuentos: / Deductions: -						
Liquido / Balance						
Suplementos: / Supplem. Charges:						
Gastos accesorios: / Other expenses: +						
TOTAL:						

14 Forma de pago / prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie à / Established in — a / le / on 2.00

22
Nippon Express Morocco Free Zone
Sce administratif
26 AOUT 2024
N° R.C:97859 - ICE: 003116340000015
Lot n°38 / Extension TAC2 - (lot 38-A),
Free Zone Automotive City, 90060 Tanger, Morocco

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23
Faster Logistics
Fast solutions
17, Bd Mohamed V, Résidence BOVAPES-BUILDING,
90000 - Tanger - Maroc
Tél: 0539 32 12 18 - Fax : 0539 32 16 18

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancia / Marchandise recues/ Goods received

Lugar / Lieu / Place — a / le / on 2.00

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: el número ONU, etiquetas y grupo de embalaje.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: le chiffre ONU, étiquettes et groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of: ONU number, labels and packing group.

C.M.R. DOCUMENTO DE CONTROL